



高等学校英语专业系列教材

新编语用学教程

A New Coursebook in Pragmatics

陈新仁 编著



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



高等学校英语专业系列教材

新编语用学教程

A New Coursebook in Pragmatics

陈新仁 编著

江苏工业学院图书馆
藏书章

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

新编语用学教程 = A New Coursebook in Pragmatics / 陈新仁编著. —
北京: 外语教学与研究出版社, 2009.2
(高等学校英语专业系列教材)
ISBN 978-7-5600-8171-7

I. 新… II. 陈… III. 英语—语用学—高等学校—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 020961 号

出 版 人: 于春迟

项目负责: 孙雪晶

责任编辑: 江舒桦

封面设计: 刘 冬

版式设计: 付玉梅

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 15.25

版 次: 2009 年 2 月第 1 版 2009 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8171-7

定 价: 22.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 181710001

前言

1980年,胡壮麟先生发表《语用学》一文,率先将语用学纳入中国学者视野;1988年,何自然先生出版国内第一本语用学教材《语用学概论》,系统普及语用学基本理论知识。此后,语用学在中国发展迅猛,许多高校的英语语言文学或外国语言学及应用语言学专业硕士学位点甚至博士学位点相继设立了语用学研究方向,更多的高校开设“语用学导论”课程,还有少数学校为英语专业本科生开设“语用学”选修课。这些课程受到学生的广泛欢迎。

在过去的数十年中,国内、国外尽管出版了许多语用学教材,但适合在我国英语课堂环境下直接使用的教材并不多,要么内容偏深、语言偏难,要么涵盖内容不全面,而与课堂教学需要以及语言使用实践相结合的教材更少。在这样的背景下,笔者在充分研究现有教材及研究文献的基础上,编写了这本内容与语言难度适中的英文版《新编语用学教程》。

本书的特色主要体现在以下几个方面:

(一) 构筑新的语用学知识的宏观体系和微观层面,比较全面、系统地介绍语用学这一新兴语言学科分支的基本理论,反映该领域的前沿研究成果。现有教材或介绍性专著一般采纳 Levinson (1983) 一书中的结构(即语用学的五个主题:指示现象、会话含意、预设、言语行为、会话分析),新一点的教材会增加新格赖斯语用学理论和关联理论。本教材重新厘清了语用学理论与课题之间的渊源联系,梳理出语用学作为一门学科的内在逻辑和发展脉络。教材由四大部分构成。第一部分(Part I)围绕体现本学科语言哲学缘起背景的两大学用学理论——言语行为理论和会话含意理论而展开,追溯它们的发展。需要指出的是,关联理论也是基于对格赖斯(Grice)语用学理论的批判发展而来的,本应出现在第一部分。然而,考虑到关联理论不是从语言哲学而是从认知这一全新角度阐释语言交际的,而且对语言交际的各个层面都有系统的论述,所以我们就将该理论置于第三部分(Part III),与语言顺应理论并列,因为后者也是试图为语言交际提供统一解释框架的理论。无论如何,我们不应该割断

关联理论与格赖斯语用学之间的联系。第二部分 (Part II) 中的指示语和预设其实也是具有语言哲学背景的话题, 但不属于纯理论范畴, 而且与语言交际因素, 特别是各种语境因素直接相关。我们更看重其语言特点, 所以将其与会话分析、语言礼貌、面子语言策略等话题并列。相关研究对于我们认识一些语言表达或现象有直接的帮助。就语用学前沿话题而言, 本教材融入了诸如词汇语用学、批评语用学、社会心理语用学等相关话题的讨论。

(二) 注重结合真实语言环境中语言使用的第一手材料, 彰显语用学理论的应用性和实用性。援引大量广告语言、媒体语言、社会告示语等实例, 启发学生运用语用学理论揭示语言使用的基本规律。图文并茂, 注重理论知识输入的充足性、可理解性和趣味性。关注语用学理论如何服务于英语学习和教学, 专辟一章 (Unit 15) 讨论学生语用能力的发展和培养问题。从不同理论角度, 探讨语用学理论对于翻译、文体分析等的启迪。

(三) 面向中国学生的学习需要, 在讲解英语语用问题时, 适当观照各种场合下汉语交际的实际。这不仅可以帮助考察西方语用学理论对汉语语用现象的适用性, 揭示语言使用的语用共性和文化个性, 更可以深化中国学生对汉语及其使用的理解, 帮助他们从事语用学层面的比较研究。

(四) 采用研究型、自主性学习理念设计教材的模块和知识呈现方式。每个单元设立 Pre-Class Reading, 提供浅显易懂、篇幅适中的阅读材料, 供学生课前自学。教师可以通过 Check Your Understanding 检查学生的阅读效果。此外, 在 In-Class Activities 模块, 本书结合每个单元讲解的语用学理论, 设计了一定数量的讨论性、探索性、开放性问题。通过引导学生参与这些问题的讨论, 可以促进课堂参与度, 同时也可以改变传统知识类课程的刻板教学方式, 帮助教师摆脱“一言堂”的教学模式。在一些单元中, 安排了学生汇报 (Presentation) 的模块, 目的在于鼓励学生参与一些基于团队工作、基于项目研究 (Project-Based) 的学习, 培养学生的合作精神, 锻炼他们的研究思维和能力。为了巩固学生课堂所学, 加强动手能力, 每个单元都提供了丰富多样的练习, 并提供课后阅读书目和中英文术语表, 便于学生自主、深入学习。

本书适用对象包括: 语言学方向研究生、英语专业高年级本科生及同等英语水平学习者、研究者; 使用者具有初步的语言学基础。

本教材共设 16 个单元（包括 Introduction 部分），适合 1 学期（16 周，32 学时）使用。

本教材中的大部分内容在本人的课堂教学中试用过，从内容到语言都得到博士生和硕士生的一些积极的反馈。此外，我国著名语用学研究专家何自然教授、姜望琪教授、何刚教授等在百忙中通读了全部书稿并提出了一些宝贵的意见。外语教学与研究出版社的祝文杰先生始终关心本书的进展。在这里，对他们的帮助表示诚挚的谢意。

由于编者学识有限，教材中存在各种偏颇之处在所难免，恳望读者批评指正。

陈新仁
2008 年 8 月

Abbreviations and Symbols

A	Act
CA	Conversation Analysis
CP	Cooperative Principle
D	Social distance
D (S, H)	Social distance between S and H
DA	Discourse Analysis
DCT	Discourse completion test
EFL	English as foreign language
FT	Face Theory
FTA	Face Threatening Act
GSP	Grand Strategy of Politeness
H	Hearer
I	Information
IL	Interlanguage
ILP	Interlanguage Pragmatics
L1	First language
L2	Second language
Meaning _n	Natural meaning
Meaning _{nn}	Non-natural meaning
O	Other
P	Power relations
P(H, S)	Power of H over S
PP	Politeness Principle
R	Rank of imposition
RT	Relevance Theory
R _x	Absolute ranking of the imposition x in a given culture
S	Speaker; Self
SAT	Speech Act Theory
SLA	Second Language Acquisition

ST	Source text
TRP	Transition-relevance place
TT	Target text
U	Utterance
W_x	Weightiness of the FTA
$\wedge$	and
$\vee$	or
$+>>$	conventionally implicate
$+>$	conversationally implicate
$ -$	entail
$>>$	presuppose
$\rightarrow$	(logically) imply

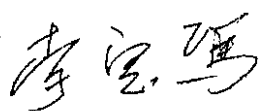
合、中国国情与国际先进经验相结合，深入农村基层，深入田间地头，深入研究相关理论，从农民群众的实践中汲取营养和精华，在教学、培训、科研、实践指导、国际交流与合作等方面开拓创新，锐意进取，取得了一些可喜的成绩：引进和强化了专业师资队伍，加强了合作社方向本专科学历教育，完善了教学大纲和人才培养方案，合作社专业申报工作正在扎实推进；为全国各地培训农民专业合作社、供销合作社和农村信用合作社的负责人、带头人及业务骨干和农村基层干部等累计达一万余人次，为数十家农民专业合作社和供销合作社等提供义务性实践指导工作；主办东亚合作社发展论坛等大型学术会议四次，主持和承担国家软科学课题《中国农村合作经济特色体系及运行机制研究》、国际合作课题《中日农业产业化与农民合作组织发展研究》等科研项目近

20 项。

此次《合作社理论与实践》教材丛书和《合作社实务书系》读本的编写与陆续问世，是我校合作社学院积极开展的教学科研工作、实践指导工作和为农服务工作的重要一环，也是我们认真落实危朝安副部长“抓紧开发相关教材，科学设置课程内容，不断丰富合作社教育内涵，群策群力，开拓奋进，以合作社的价值、理念、精神和态度，潜心培养高素质的合作社专门人才”指示精神的具体行动。我期盼，这套教材丛书和实务书系能够被广大读者，被广大的合作社实践者、参与者和工作者，尤其是潜在的我国合作社的最大的主人公群体——八亿农民朋友所喜爱。我祝愿，以我们的一点绵薄之力，能为开创中国特色的合作社高等教育事业，为促进包括农民专业合作社在内的中国合作社的发展作出新的更大的贡献。我希望，

以率先出版的几本满含深情的小书，
作为献给伟大祖国母亲 60 华诞的生日
礼物。

中国合作经济学会副会长
青岛农业大学校长



2009 年 9 月 10 日教师节于青岛

前 言

真传一张纸，假传万卷书。

这本小册子在合作社教学、培训和实践指导过程中历经反复检验，是作者的得意之作。

它是由广大农村基层干部、农民专业合作社带头人和广大农民群众的热情催生出来的奉献之作。

合作社经济模式诞生 160 多年来，无论是在资本主义国家的发展历程中，还是在社会主义国家的经济建设中，都作出了巨大的贡献。特别是在市场经济条件下，合作社的价值和功能越来越受到广泛关注。目前，合作社的直接受益人口接近 30 亿，占世界总人口的一半；在许多国家，合作社经济

已经成为仅次于私有制经济、公有制经济的第三种经济力量。

自2007年7月1日《中华人民共和国农民专业合作社法》实施以来,我国的农民专业合作社组织已达到17.8万家,成员总人数近2500万。各类农民专业合作社拥有注册商标26600多个,其中取得无公害、绿色和有机等“三品”认证的3267个,占总数的8.4%。但客观地讲,我国的合作社经济和许多发达国家相比,差距还很大,任务还十分繁重。农民专业合作社发展上存在着人才“四少”的问题,即合作社中懂技术、善经营、会管理、肯奉献、能合作的优秀带头人较少;行业指导部门中通法律、懂政策、会监管的指导人员较少;理论深厚,善于把国际先进经验和我国国情融会贯通、善于理论联系实际的教学科研人员较少;在广大农村,有合作意愿、合作思想,并有一定合作社基

础知识的农民群众较少。为此，需要政府和有关部门及合作社组织高度重视合作思想的传播和合作社知识的普及工作，使农民专业合作社又好又快发展。

本读本的对象是农民专业合作社的辅导员队伍，其也适用于各级涉农部门和农村基层组织的有关干部和工作人员。全书共分四章，以实用为原则，通过作者编创的口诀阐述了什么是合作社辅导员、合作社辅导员应该什么样、怎样当好合作社辅导员、如何提高合作社辅导技术等最基本、最实用的普及型知识。

本著作的部分内容曾在全国各类合作社培训班中应用，颇受好评。

TABLE OF CONTENTS

Introduction	1
0.1 Introducing the field of pragmatics	1
0.2 The emergence of pragmatics as a field	3
0.3 Pragmatics as a branch of linguistics	5
0.4 Pragmatics as a functional perspective	6
0.5 Basic notions in pragmatic studies.....	6
In-Class Activities	8
Exercises	12
Recommended Readings	13

Part I From Philosophy of Language to Linguistic Pragmatics..... 17

Unit 1 Austin's Speech Act Theory	19
Pre-Class Reading	19
1.1 Words and deeds	20
1.2 Properties of an explicit performative utterance	20
1.3 Locution, illocution, and perlocution.....	21
1.4 (Illocutionary) Speech acts classified.....	22
In-Class Activities	23
Exercises	25
Recommended Readings	27

Unit 2 SAT: Later Developments	28
Pre-Class Reading	28
2.1 (Illocutionary) Speech acts reclassified	28
2.2 Felicity conditions.....	30
2.3 Indirect speech acts	31

2.4 Extended speech acts	32
In-Class Activities	33
Exercises	36
Recommended Readings	38
 Unit 3 Gricean Pragmatics: Implicature	39
Pre-Class Reading	39
3.1 Natural vs. non-natural meaning	39
3.2 Implicature and implication	41
3.3 Types of implicatures	42
3.4 Features of conversational implicatures	43
In-Class Activities	45
Exercises	48
Recommended Readings	50
 Unit 4 Gricean Pragmatics: The Cooperative Principle	51
Pre-Class Reading	51
4.1 CP: the principle	51
4.2 CP: the maxims	52
4.3 Non-observance of the maxims	54
4.4 Calculating conversational implicatures	56
In-Class Activities	58
Exercises	62
Recommended Readings	63
 Unit 5 Neo-Gricean Pragmatics	65
Pre-Class Reading	65
5.1 Q- and R-Principles	65
5.2 Q-, I- and M-Principles	67
5.3 Anaphora: a case study	70
In-Class Activities	72
Exercises	75
Recommended Readings	76

Part II Aspects of Linguistic Interaction 79

Unit 6 Deixis	81
Pre-Class Reading.....	81
6.1 The encoding of context.....	81
6.2 Deixis: types and properties.....	83
6.3 Person deixis	84
6.3 Place deixis and time deixis.....	84
6.5 Social deixis and discourse deixis.....	85
In-Class Activities	87
Exercises	89
Recommended Readings	91
 Unit 7 Pragmatic Presupposition	 92
Pre-Class Reading.....	92
7.1 Entailment and presupposition.....	92
7.2 Pragmatic presupposition.....	93
7.3 Cancellation of presupposition	95
7.4 Projection problems with presupposition.....	95
7.5 Presupposition triggers.....	96
In-Class Activities	98
Exercises	102
Recommended Readings.....	104
 Unit 8 Conversation Analysis.....	 105
Pre-Class Reading.....	105
8.1 Turn-taking in conversation	105
8.2 Adjacency pairs.....	106
8.3 Presequences	107
8.4 Conversational repairs	108
In-Class Activities	109
Exercises	112
Recommended Readings	114